

## Traduction collèges et lycées débutants

### Je suis un locuteur natif !

- Allô, c'est toi papi ? Comment vas-tu ?
- Tiens, tu me téléphones, tu ne viens pas me voir ?
- T'as vu le temps qu'il fait ? Il y a une forte gelée et en vélo ça pèle !
- C'est vrai. Tu sais, ça me fait plaisir de t'entendre parler béarnais !
- Justement, notre prof d'occitan...
- Qui, Monsieur Laplace ?
- Non, il vient de prendre sa retraite. On a un nouveau prof très sympa qui n'est pas du coin et qui voudrait discuter avec des locuteurs natifs.
- Des quoi ?
- Des gens comme toi qui ont toujours parlé occitan.
- J'aurai appris quelque chose aujourd'hui : je suis un locuteur natif ! Ah ben dis donc !
- Tu es d'accord pour que je lui donne ton numéro de téléphone ?
- Bien sûr et tu lui expliques aussi où j'habite que l'on bavarde autour d'un verre.
- D'accord. Bisous et à la prochaine !
- Amitiés à toute la famille !

*(Texte rédigé par Jean Paul Latrubesse avec l'aide amicale de Gilbert Narioo et Marcel Abbadie)*